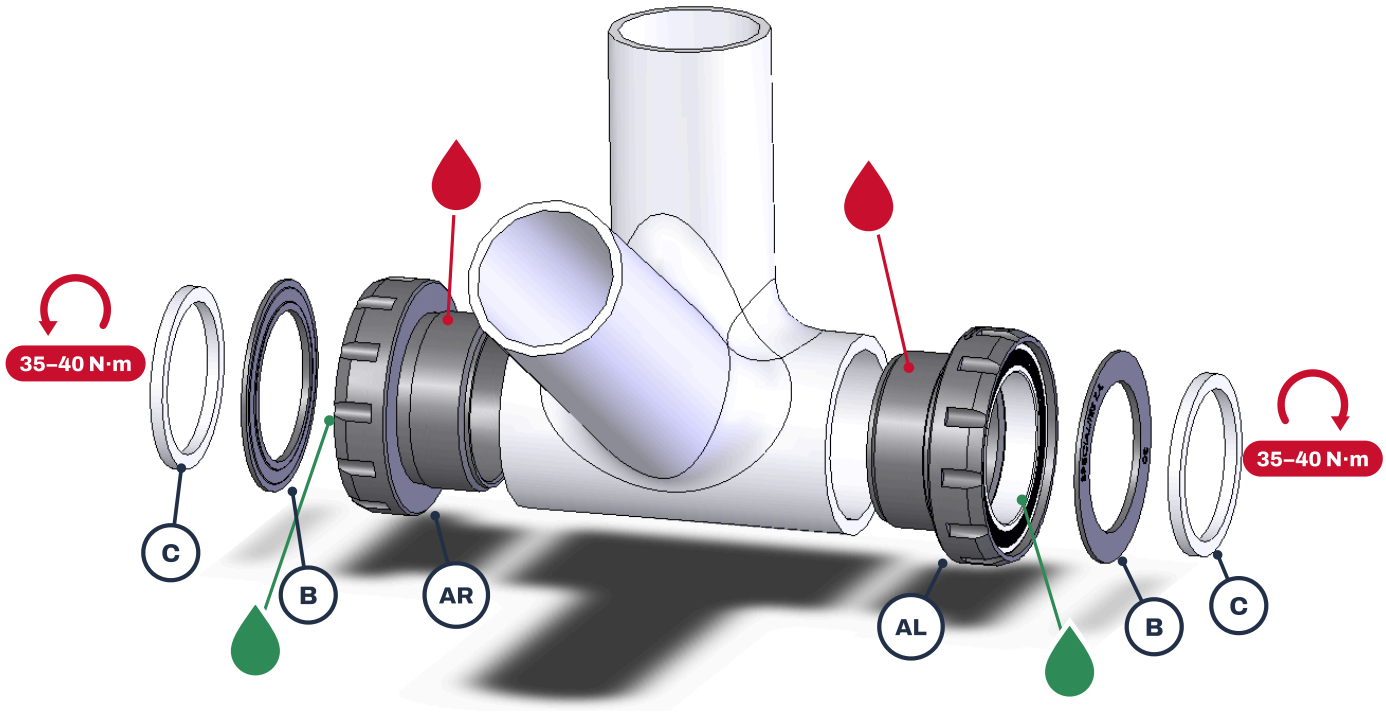
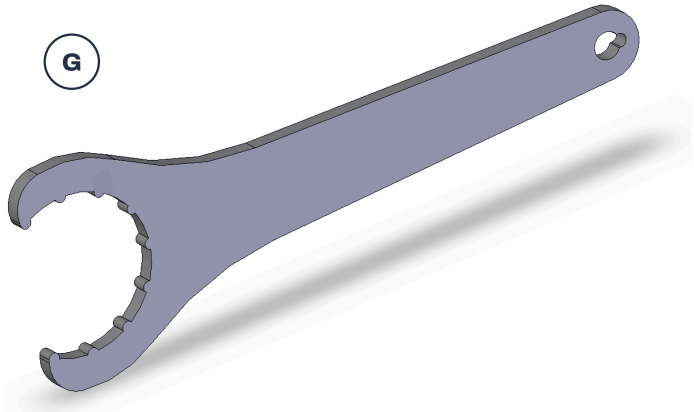
NOTICE DE MONTAGE · FITTING INSTRUCTIONS

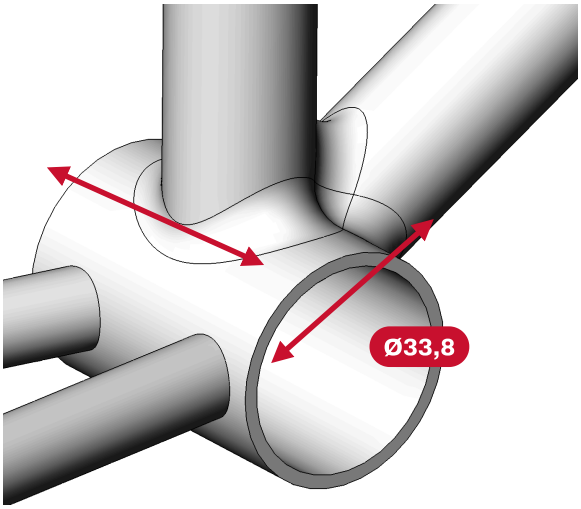
Boîtier BSC30 VTT

N039V0FR · N039V0EN

FR Boîtier BSC30 VTT EN BSC30 MTB bottom bracket DE Innenlager BSC30 MTB NL Trapas BSC30 MTB
IT Movimento centrale BSC30 MTB ES Caja de pedalier BSC30 MTB







Boîtier BSC30 VTT

FR Boîtier BSC30 VTT

PIÈCES

- (AR) Cuvette droite « R »
- (AL) Cuvette gauche « L »
- (B) Flasque
- (C) Entretoise
- (G) Clé de serrage BSC30
- Graisse
- Frein filet moyen

MONTAGE

1. Graisser les bagues intérieures des roulements avant de monter l'axe, pour éviter tout grincement.
2. Avec la clé (G) spécifique aux cuvettes BSC30, serrer chaque cuvette dans le sens indiqué sur elle, au couple de **35–40 N·m** :
   cuvette droite (AR) « R » : sens inverse des aiguilles d'une montre ;
   cuvette gauche (AL) « L » : sens des aiguilles d'une montre.
3. Monter l'entretoise (C) de l'épaisseur indiquée dans le tableau pour votre boîtier.
4. Deux entretoises de compensation de 0,5 mm, optionnelles, sont fournies.

Pratique	Ø intérieur de la boîte (mm)	Largeur de la boîte (mm)	Entretoise côté opposé à la transmission (mm)	Entretoise côté transmission (mm)
VTT	Fileté Ø33,8	68	2,5	2,5
VTT	Fileté Ø33,8	73	0	0

Important : Ces préconisations d'entretoises valent uniquement pour un montage avec un pédalier Spécialités T.A. Arrow. Nous ne garantissons pas le bon fonctionnement de nos boîtiers avec d'autres pédaliers.

EN BSC30 MTB bottom bracket

PARTS

- (AR) Right cup "R"
- (AL) Left cup "L"
- (B) Bearing shield
- (C) Spacer
- (G) BSC30 cup tool
- Grease
- Medium-strength threadlocker

FITTING

1. Grease the inner rings of the bearings before fitting the axle, to prevent any creaking.
2. With the BSC30 cup tool (G), tighten each cup in the direction marked on it, to **35–40 N·m**:
   right cup (AR) "R": anticlockwise;
   left cup (AL) "L": clockwise.
3. Fit spacer (C) with the thickness given in the table for your BB shell.
4. Two optional 0.5 mm compensation spacers are supplied.

Use	BB shell inner Ø (mm)	BB shell width (mm)	Spacer, non-drive side (mm)	Spacer, drive side (mm)
MTB	Threaded Ø33.8	68	2.5	2.5
MTB	Threaded Ø33.8	73	0	0

Important: These spacer recommendations apply only to fitting with a Spécialités T.A. Arrow crankset. We do not guarantee that our bottom brackets work correctly with other cranksets.

DE Innenlager BSC30 MTB

TEILE

- (AR) Rechte Lagerschale „R"
- (AL) Linke Lagerschale „L"
- (B) Abdeckscheibe
- (C) Distanzscheibe
- (G) Innenlagerschlüssel BSC30
- Fett
- Schraubensicherung, mittelfest

MONTAGE

1. Die Innenringe der Lager vor dem Einbau der Achse einfetten, damit nichts knarzt.
2. Mit dem BSC30-Innenlagerschlüssel (G) jede Lagerschale in der auf ihr angegebenen Richtung mit **35–40 Nm** anziehen:
   rechte Lagerschale (AR) „R": gegen den Uhrzeigersinn;
   linke Lagerschale (AL) „L": im Uhrzeigersinn.
3. Distanzscheibe (C) in der für Ihr Gehäuse angegebenen Dicke einbauen (siehe Tabelle).
4. Zwei optionale Ausgleichsscheiben von 0,5 mm liegen bei.

Einsatz	Innen-Ø Gehäuse (mm)	Gehäusebreite (mm)	Distanzscheibe Nicht-Antriebsseite (mm)	Distanzscheibe Antriebsseite (mm)
MTB	Gewinde Ø33,8	68	2,5	2,5
MTB	Gewinde Ø33,8	73	0	0

Wichtig: Diese Angaben zu den Distanzscheiben gelten nur für die Montage mit einer Kurbelgarnitur Spécialités T.A. Arrow. Mit anderen Kurbelgarnituren übernehmen wir keine Gewähr für die Funktion unserer Innenlager.

NL Trapas BSC30 MTB

ONDERDELEN

- (AR) Rechter lagerschaal 'R'
- (AL) Linker lagerschaal 'L'
- (B) Afdekring
- (C) Afstandsring
- (G) Trapassleutel BSC30
- Vet
- Middelsterke borgvloeistof

MONTAGE

1. Vet de binnenringen van de lagers in voordat u de as monteert, om gekraak te voorkomen.
2. Draai met de BSC30-trapassleutel (G) elke lagerschaal vast in de richting die erop staat, met **35–40 Nm**:
   rechter lagerschaal (AR) 'R': tegen de klok in;
   linker lagerschaal (AL) 'L': met de klok mee.
3. Monteer afstandsring (C) met de dikte die de tabel voor uw trapashuis aangeeft.
4. Twee optionele compensatieringen van 0,5 mm worden meegeleverd.

Gebruik	Binnen-Ø trapashuis (mm)	Breedte trapashuis (mm)	Afstandsring niet-aandrijfzijde (mm)	Afstandsring aandrijfzijde (mm)
MTB	Schroefdraad Ø33,8	68	2,5	2,5
MTB	Schroefdraad Ø33,8	73	0	0

Belangrijk: Deze aanbevelingen voor afstandsringen gelden alleen bij montage met een crankstel Spécialités T.A. Arrow. Wij garanderen de goede werking van onze trapassen met andere crankstellen niet.

Boîtier BSC30 VTT

IT Movimento centrale BSC30 MTB

COMPONENTI

- (AR) Calotta destra «R»
- (AL) Calotta sinistra «L»
- (B) Schermo di protezione
- (C) Distanziale
- (G) Chiave per calotte BSC30
- Grasso
- Frenafiletti medio

MONTAGGIO

1. Ingrassare gli anelli interni dei cuscinetti prima di montare l'asse, per evitare qualsiasi scricchiolio.
2. Con la chiave (G) per calotte BSC30, serrare ogni calotta nel senso indicato su di essa, a **35–40 N·m**:
   calotta destra (AR) «R»: senso antiorario;
   calotta sinistra (AL) «L»: senso orario.
3. Montare il distanziale (C) dello spessore indicato nella tabella per la propria scatola.
4. Sono forniti due distanziali di compensazione opzionali da 0,5 mm.

Uso	Ø interno scatola (mm)	Larghezza scatola (mm)	Distanziale lato opposto alla trasmissione (mm)	Distanziale lato trasmissione (mm)
MTB	Filettato Ø33,8	68	2,5	2,5
MTB	Filettato Ø33,8	73	0	0

Importante: Queste indicazioni sui distanziali valgono solo per il montaggio con una guarnitura Spécialités T.A. Arrow. Non garantiamo il corretto funzionamento dei nostri movimenti centrali con altre guarniture.

ES Caja de pedalier BSC30 MTB

PIEZAS

- (AR) Cazoleta derecha «R»
- (AL) Cazoleta izquierda «L»
- (B) Tapa protectora
- (C) Separador
- (G) Llave para cazoletas BSC30
- Grasa
- Fijador de roscas medio

MONTAJE

1. Engrase los anillos interiores de los rodamientos antes de montar el eje, para evitar cualquier crujido.
2. Con la llave (G) para cazoletas BSC30, apriete cada cazoleta en el sentido indicado en ella, a **35–40 N·m**:
   cazoleta derecha (AR) «R»: sentido antihorario;
   cazoleta izquierda (AL) «L»: sentido horario.
3. Monte el separador (C) del grosor indicado en la tabla para su caja.
4. Se suministran dos separadores de compensación opcionales de 0,5 mm.

Uso	Ø interior de la caja (mm)	Anchura de la caja (mm)	Separador lado opuesto a la transmisión (mm)	Separador lado transmisión (mm)
MTB	Roscado Ø33,8	68	2,5	2,5
MTB	Roscado Ø33,8	73	0	0

Importante: Estas recomendaciones sobre separadores solo son válidas para un montaje con bielas Spécialités T.A. Arrow. No garantizamos el buen funcionamiento de nuestras cajas de pedalier con otras bielas.